

#STOPHESPREAD #SAVELIVES

CELONÁRODNÍ LOCKDOWN

English	Czech – čeština
<p>New restrictions are in place for national lockdown. More details at www.nottinghamcity.gov.uk/coronavirus</p>	<p>V rámci národního lockdownu byla zavedená nová omezení. Další informace jsou uvedeny na stránkách www.nottinghamcity.gov.uk/coronavirus</p>
<p>Stay home Only go out for:</p> <ul style="list-style-type: none">• Buying essentials, such as food and medicine• Collecting orders, including takeaways• Childcare or education• Work or volunteering• Exercise• Any medical reason (for yourself or others)• Legal or property reasons• To visit members of your support bubble• To provide care for vulnerable people, emergency assistance, attend a support group or receive respite care• To avoid or escape risk of harm (such as domestic abuse)• Vets appointments or other animal welfare	<p>Zůstaňte doma Ven chodte jen z následujících důvodů:</p> <ul style="list-style-type: none">• Nákup základních potřeb, např. potravin nebo léků• Vyzvednutí objednávek, včetně jídla s sebou• Péče o děti nebo vzdělávání• Práce nebo dobrovolnictví• Cvičení a pohyb• Jakékoliv zdravotní důvody (vaše nebo někoho jiného)• Právní nebo majetkové důvody• Návštěva osob, kterým pomáháte nebo které pomáhají vám• Zajištění péče o zranitelné osoby, pomoc v mimořádné situaci, návštěva podpůrné skupiny nebo získání odlehčovacích služeb• Zabránění nebo vyhnutí se riziku újmy (např. domácí násilí)• Návštěvy u veterináře nebo zajištění jiných potřeb pro zvířata
<p>Meeting family and friends You can only meet indoors with people in your household or support bubble.</p> <p>You can exercise or visit outdoor public places with the people you live with, your support bubble, or 1 person from another household.</p> <p>Outdoor public places include:</p> <ul style="list-style-type: none">• Parks, beaches, countryside• Public gardens and allotments• Playgrounds. <p>You cannot meet in a private garden.</p> <p>Children under school age, as well as those dependent on round-the-clock care, will not count towards the limit.</p>	<p>Návštěvy rodiny a přátel Uvnitř se můžete stýkat pouze se členy své domácnosti a s osobami, kterým pomáháte nebo které pomáhají vám.</p> <p>Cvičit nebo navštěvovat venkovní veřejná místa smíte pouze s osobami, které s vámi žijí, kterým pomáháte nebo které pomáhají vám, nebo s 1 osobou z jiné domácnosti.</p> <p>Mezi venkovní veřejná místa patří:</p> <ul style="list-style-type: none">• Parky, pláže, příroda• Veřejné zahrady a zahrádky• Hřiště <p>Nesmíte se stýkat na soukromých zahradách.</p> <p>Děti v předškolním věku a děti, které potřebují nepřetržitou péči, se do daného limitu nezapočítávají.</p>

Shops Food shops, supermarkets, garden centres and retailers providing essential goods and services can open.	Obchody Obchody s potravinami, supermarkety, zahradní centra a maloobchody nabízející základní zboží a služby mohou zůstat otevřené.
Leisure Leisure facilities, entertainment venues and personal care facilities will be closed.	Volný čas Zařízení pro volný čas, zábavní podniky a provozovny nabízející osobní služby budou zavřené.
Food and drink Restaurants, bars and pubs will close, but can provide takeaway and delivery.	Jídlo a pití Restaurace, bary a hospody budou zavřené, ale mohou nabízet jídlo s sebou a doručování jídel.
Places of Worship Open.	Bohoslužebná místa Otevřené.
Funerals Only permitted with a maximum of 30 people. Linked religious, belief-based or commemorative events, such as stone settings and ash scatterings, maximum of 6 people.	Pohřby Povolené maximálně pro 30 osob. Na souvisejících náboženských obřadech, událostech spojených s vírou nebo připomínkových obřadech, například odhalení náhrobního kamene nebo rozptýl popela, maximálně 6 osob.
Weddings and civil partnership Only permitted with a maximum of six people, in exceptional circumstances	Uzavírání manželství nebo registrovaných partnerství Za mimořádných okolností, povoleno maximálně 6 osob.
Going to work Work from home if you can	Chození do práce Pokud můžete, pracujte z domova.
Schools, colleges and universities Closed (open for children of a critical/key worker)	Školy, učiliště a univerzity Zavřené (otevřené pro děti kriticky důležitých / klíčových pracovníků).
Childcare and Early Years Registered childcare will continue. Early years settings can remain open.	Péče o děti a předškolní vzdělávání Registrovaná péče o děti bude pokračovat. Instituce předškolního vzdělávání mohou zůstat otevřené.
Clinically Extremely Vulnerable <ul style="list-style-type: none"> Stay home as much as possible Ask others to collect your food or medicine You can still go outside to exercise with your household or support bubble, OR 1 person from another household Do not attend a workplace. Work from home or, if not possible, apply for financial support. If you need help, call the Council: 0115 915 5555	Osoby klinicky extrémně zranitelné <ul style="list-style-type: none"> Co nejvíce zůstávejte doma. Požádejte někoho jiného, aby vám vyzvedl nákup nebo léky. I nadále můžete chodit ven za účelem pohybových aktivit se členy své domácnosti nebo podpůrné bubliny NEBO s 1 osobou z jiné domácnosti. Nechoďte do práce. Pracujte z domova, a pokud to není možné, požádejte o finanční podporu. Pokud potřebujete pomoc, zavolejte městské radě na: 0115 915 5555
Visiting relatives in care homes Visits allowed with safety guidance in place. Check arrangements with the home before you visit.	Návštěva příbuzných v pečovatelských domech Návštěvy jsou umožněny a jsou zavedena bezpečnostní opatření. Před návštěvou v pečovatelském domě se informujte o přijatých opatřeních.
Travel Avoid travel and reduce journeys. Walk or cycle where possible, and avoid busy times on public transport.	Cestování Vyhněte se cestování a své cesty omezte. Pokud je to možné, chodte pěšky nebo jezděte na kole a veřejnou dopravu nepoužívejte v době, kdy je velmi vytížená.
Holidays No overnight stays or holidays away from your home.	Dovolené Pobyty přes noc a dovolené mimo domov jsou zakázány.

If you are self-isolating, and you need help, call the Council 0115 915 5555
Translated information is available at this website:
www.nottinghamcity.gov.uk/coronavirus/translations

Pokud jste v karanténě a potřebujete pomoc, můžete zatelefonovat městské radě na číslo 0115 915 5555
Přeložené informace jsou dostupné na této internetové adrese:
www.nottinghamcity.gov.uk/coronavirus/translations